

# La dyêra dè mil-nôu-thin katôuârdzè

par Maurice Caille (1907 – 1997)  
Concours des patoisants gruériens 1993

Hou dzoua inke, l'avé to dyuchto chat'an. Di bri dé dyêra chirkulâvan din le gajètè è din le payi

Lè dêri dzoua dou mi dè juiyè. No j'iran in trin dè ramachâ di grètè

ou bin di cherijè che vo j'amâdè mi. L'i avé in fathe dè la méjon dou Hyou Rouyi, on monchtro grètè de na hôtyà k'ouna grant'ètyila dé katouârdzè j'ètsèlon n'arouvâvè pâ ou ketsè, I fayi trè j'omo po l'abadâ è la rêmouâ de na loche a l'ôtra. Iro inke avui dou j'ôvrè ke mon chènya l'avé akovintâ po fènâ. Iran a non Pacifike è Dèmètriske, hou inke n'oujâvan pâ montâ to hô.

L'avé dza bôuna titha, m'invouyivan dèvan là. L'è ou bè ke lé grètè iran lé pye balè. Bin chure ke n'in medjivo a pou pri atan tyè ke n'in betâvo ou krato, chi piti pané ryon ke no pindan ou toua di j'antsè avoui ouna hyintere in kouê. Lé dou iran dèjo mè, I rêchouêvechan lé bôlatsè chu là potè. Mè tyiron: « Krouyo krapô, t'â pâ dyoraourné dé no bonbardâ avoui té pepin ? ».

Pu, vin a pachâ la chêrvinta de kura a l'inkourâ Robadey, ke yêjè la gajèta k'irè j'avoua apri a la pouchta. No tchirè: « L'è la dyêra, l'è la dyêra ! »

Mè dou j'omo ch'on pâ jou tru èthenâ. N'a pâ mankâ, le lindèman du goutâ lè j'infan dou velâdzo d'amon chè dèmorâvan chu le tsemin e teche k'arouve Meli dou kabarè tot echohyâye e ke no tchirè: « Vo fô alâ chenâ le tokchin. Lé j'Alman l'an atakâ la Franthe, i menachon dè pachâ pê la Chuiche po prindre a révèrtson la linye Maginot. » Achtou de, achtou fê, lè bouébo bi kontin d'alâ teri hou kouârdè. N'avê adi pâ le tèlefone ché d'amon. On intindè dza la brijon di hyotsè dè Grevire, d'Innè, dou Granvelâ è dè Velâchemon.

Le chekrètéro dè kemouna irè vinyè afichi la foye dé mobilijachyon. Adon, lè fènyà d'Innache, di Piti-Pyin, di Parèrè, arouvon to ékarantâ du lè fènâdzo. On tsavô k'arouvâvè, l'avé lè trè dou bori ke trinâvan inke bâ. Lè frâre Chudan arouvâvan du la tsô dè Biregâ (ora chè rêmârkè pâ-mé, l'è j'ou rèpyantâye). Lè fèmalè pyorâvan, lè j'infan chavan pâ bin chin ke chè pachâvè, to le mondo irè fro.

La vèprâ, on vèyè di chudâ prindre le trin. Mè chovinyo pâ chin ke ch'è pachâ apri, ma l'è chure ke bin di fèmalè chè chon betâyè a aryâ è a chèyi a la fô, adon l'i avé rin dè fôcheuse a tsavô ou bin a moteu din le velâdzo.